

LE COLON

Fondé le 1er mars 1917

TARIF DES "PETITES ANNONCES"
Deux sous le mot; minimum de 50 sous. Quatre insertions pour le prix de trois.

ORGANE REGIONAL PARAISSANT TOUS LES JEUDIS
RECEVEZ LE JOURNAL DE CHEZ VOUS
Abonnement \$1.50 par année payable d'avance.

Les Imprimeurs de Roberval Ltée., Edit.-Prop. Organe des Comtés Roberval et Lac St-Jean Rédigé en Collaboration.

LA TERRE D'ABORD...

La terre, notre première et plus importante préoccupation. L'agriculture, le réservoir de nos forces vives, le salut de la race et de la province, pour employer des formules un peu retapées. Il est de mode, en ces jours de crise de parler d'agriculture, de retour à la terre. C'est devenu le yo-yo d'un peu tout le monde.

Que fera-t-on pour aider la terre? aider à ceux qui lui sont restés fidèles, à ceux qui ont dû la quitter et voudraient y retourner, s'y établir. C'est un problème fort complexe. Il y a ceux qui sont restés sur leurs terres, y ont investi des économies péniblement amassées, qui y ont peiné dix ou quinze années, et plus à l'époque où la vie semblait si facile dans les grands centres urbains.

On dira peut-être que certaines terres ont été payées très cher. Exceptionnellement, oui, généralement non, car après tout la terre doit bien valoir quelque chose. Manque d'équilibre ici également entre la propriété rurale et la propriété urbaine. A Montréal, par exemple, un terrain de 50x75 pds non bâti se vend de \$1000.00 à \$2000.00 dans les quartiers de la classe moyenne.

On a des millions et des millions à donner aux villes pour des travaux de chômage d'une nécessité relative, c'est bien, mais qu'a-t-on fait jusqu'ici pour aider la terre, les cultivateurs? Se rendant aux sollicitations des associations agricoles et aux appels désespérés des cultivateurs, le gouvernement provincial semble décidé à établir un crédit agricole provincial, mais si les requêtes se poursuivent, se prolongent, s'éternisent, ce sera trop tard.

Et ceux qui sincèrement désirent venir ou revenir sur les terres, où les diriger, comment les aider? Un autre problème assez épineux. Personnellement, je n'ai pas une confiance excessive dans une ruée généralement vers les terres neuves, bien que je reconnaisse que la colonisation a donné en certains territoires des résultats très satisfaisants.

On prêche partout l'optimisme et c'est bien. L'agriculture connaîtra encore de beaux jours et c'est par elle que renaîtra non pas peut-être la grande prospérité mais une vie normale et mieux équilibrée. Quand la terre donne un gain raisonnable à ceux qui la cultivent, chacun en bénéficie. Il y a de puissants motifs d'espoir: nos cultivateurs sont plus instruits, ont à leur service des associations dont on connaît maintenant la force et la bienfaisance, ils sont plus éveillés à l'idée de coopération.

NOGES D'ARGENT DE M. ET MME ALFRED GRENIER

Le 26 novembre, un groupe d'amis se réunissaient à l'Hôtel-de-Ville, pour fêter les noces d'argent de M. et Mme Alfred Grenier. Les jubilaires furent bien surpris de la chose, ne pensant nullement que des amis leur organisaient une si belle fête.

Notre Maire, M. Bergeron, offre lui-même au nom du Conseil et des amis présents, les vœux de bonheur aux jubilaires. M. Grenier remercia ensuite, et dit combien il était ému et reconnaissant de cette marque d'amitié.

Un magnifique cadeau leur fut offert et la veillée se continua avec du chant et de la musique, pour finir un succulent réveillon fut offert aux jubilaires et aux invités.

Voici les noms des personnes présentes: M. et Mme Ths-Ls Bergeron, Maire de la Ville; M. et Mme Hubert Villeneuve, Maire de la Paroisse; Les échevins de la Ville M. et Mme Eugène Boivin; M. et Mme Ernest Leclerc, M. et Mme J.-D. Parent; M. et Mme Isaie Villeneuve; M. et Mme Adjour Bouchard, Secrétaire de la Ville; M. Thomas Morin, père des jubilaires; M. et Mme Ferdinand Morin, frère et belle-sœur des jubilaires; M. et Mme David Simard, beau-frère et belle-sœur des jubilaires; MM. et Mmes Napoléon Juneau; Arthur Guimond; Geo.-P. Marcotte; Emile Moreau; Dr Is.-M. Gauthier; Antoine Marcotte; Henri Delisle; Ozias Gagnon; Armand Lacombe; Ias Gagnon; Welly Gagné; François McNicoll; Léo de la Boissière; Edmond Hébert; Adélar Laporte; Raoul Juneau; J.-H. Lalancette; Geo. Gagnon; J.-E. Chabot; Oliva Dubois; André Dona'dson; Adélar Martel; Ernest Gauthier; Adélar Larouche; Adélar Leclerc; Adélar Harvey; Victor Boutet; Excurie Tremblay; Joseph Laberge; Valère Lefebvre; Chs-Elie Simard; Luc Simard; Alphonse Brassard; Antoine Rainville; Wilfrid Léveillé; Arsène Ouellet; Armand Lévesque; Wilbrod Gauthier; MM. Jean-Charles Paradis; J.-E. Potvin; Charles B'odeau; Arthur Bolduc; Arthur Juneau; Laval Marcotte; Jules Brassard; Barnabé Boivin; Joseph Rinfret; Adrien Girard; Wilfrid Boivin; Mlle Marie-Ange Guimond; Marie-Louise Bolduc; Laurette Guimond; Bertha Fortin; Marguerite Donaldson; Yvonne Gagnon; Adrienne Donaldson; Marie-Ange Boivin; Rita Simard; Gabrielle Gagnon; Hélène Donaldson; Thérèse Biloëau; Bertha Rinfret; France Dona'dson.

L'orthestre de St-Jean de Brébeuf composé de: Mme Eugène Boivin, M'les Noella Rinfret, Germain Bouchard, Yvette Rinfret et Luc'enne Routhier. Les Organisateur.

LA LIGUE CATHOLIQUE FEMINE

Le 2 novembre 1931, à l'Hôtel-de-Ville, avait lieu l'assemblée générale de la Ligue Catholique Féminine, de Roberval. La séance débuta par de jolis morceaux de piano "Dans le jardin du Monastère", par Mlle Marie-Ursule Bergeron; "Pièces de Style ancien" par Mlle Gabrielle Lévesque.

Mme J.-A. Thibault, lut le procès verbal, préparé par Mlle Juliette Lefebvre, secrétaire, cette dernière étant absente n'a pu rendre son travail.

Dans son discours de présentation, la Présidente Mme Georges Lévesque, remercia les Dames qui s'étaient rendues en grand nombre, la salle de l'hôtel de ville était à peu près remplie.

Mme la Présidente nous dit fort délicatement plusieurs conseils concernant les mères de famille. Elle donna lecture d'une lettre du Rév. Père Lévesque, O. P., son fils, qui fut bien de manière à ranimer le zèle des ligueuses. M. l'abbé Geo. Tremblay, curé de St-Jean de Brébeuf, donna une conférence qui fut très spirituelle et des mieux documentée.

COMPTE-RENDU DES ELECTIONS

D'une assemblée générale du Cercle des Fermières de Roberval, tenue le 30 novembre 1931. Lundi soir dernier, à eu lieu à l'Hôtel-de-Ville, une assemblée générale du Cercle des Fermières, à laquelle assistaient la presque totalité des membres, sous la présidence de Mme P.-A. Mercure, ainsi que M. le Curé J.-A. Bourgoing, qui a bien voulu nous faire l'honneur d'accepter d'être l'Aumônier de notre Cercle.

Après la prière et la bienvenue d'usage à M. l'Aumônier et aux membres, Mme a Présidente donna un compte-rendu détaillé de toutes les activités du Cercle depuis sa dernière assemblée générale. C'est ainsi qu'au cours de l'été, les dames de l'"Ouvroir" ont fait dans les familles pauvres au-de-à de trente visites et ont distribué à ces familles, en vêtements et en nourriture, une somme globale de \$256.00. Des livres de prix et autres secours ont aussi été envoyés à l'Orphelinat de Vauvert.

Il a été ensuite procédé aux élections pour un nouveau terme de trois ans et le vote au scrutin secret a donné le résultat suivant:

Présidente: Mme P.-A. Mercure; Vice-Présidente: Mme Excurie Tremblay; Conseilères: Mmes Joseph Cossette, A'phonse Binet et Alfred Grenier; Secrétaire-Trésorière: Mlle Jeanne Bouchard; Bibliothécaire-Lectrice: Mlle Cécile Spence;

Plusieurs nouvelles mesures ont ensuite été prises par le bureau de direction, en vue de travailler encore plus efficacement dans l'avenir au soulagement des pauvres. Il a été décidé, entre autres, de faire un cuseillette de vieux vêtements que les dames s'occuperont de refaire et qui seront ensuite distribués aux familles qui en auront besoin. Madame la Présidente profite de l'occasion pour demander aux dames et demoiselles charitables qui peuvent disposer de vêtements usagés, tels que manteaux, robes, habits, paletots, chaussures, etc., de bien vouloir les faire parvenir le plus tôt possible chez Mme Philias Hamel.

Avant de clore l'assemblée M. le curé nous a dit quelques bons mots de félicitations et d'encouragement il nous donna quelques conseils sur les meilleurs moyens à prendre pour assurer le maintien de notre oeuvre et nous a promis son précieux concours en autant que ses occupations le lui permettront. Guidé par une main assurée, le Cercle des Fermières de Roberval ne peut manquer de progresser et qu'il nous soit permis de dire ici un gros merci à M. le curé pour l'intérêt qu'il veut bien nous porter. Continuons donc à marcher la main dans la main; l'union fait la force. Rien ne rapproche comme la charité faite en commun et rappelons-nous toujours ces belles paroles: "Qui donne aux pauvres, prêts à Dieu". La secrétaire.

tée, qui intéressa vivement l'auditoire. Voici, un résumé de cette conférence instructive et encourageante: "Il y avait là de nombreuses femmes qui étaient venues de loin pour suivre Jésus et le servir. La femme sera appelée à jouer un grand rôle dans l'apostolat chrétien. Comme elle avait été la première à persuader le mal dans le monde, Dieu a voulu qu'en manière de compensation elle ait une grande puissance pour persuader le bien. Tant qu'une idée n'a pas envahi la femme à son service sa propagation est lente. Mais le jour où la jeune fille l'insinue avec sa prière à l'oreille des vieillards, où la mère la murmure sur le berceau de l'enfant, où l'épouse la mêle aux confidences du foyer conjugal, alors le pays est pris par le coeur, et l'idée fait son chemin." Pour sauver le monde la Vérité s'est fait Homme. Ne peut-on pas dire aussi:—sans toutefois trop propager l'analogie,— que

IMPORTANTS TRAVAUX A ROBERVAL

La ville de Roberval fait exécuter actuellement d'importants travaux pour dépenser la somme de \$22,000. que le conseil, a obtenu des gouvernements fédéral et provincial, en vertu de la loi du chômage.

Un fort montant sera utilisé à la prise d'eau pour l'aqueduc de la ville. On travaillera actuellement à nettoyer le fond du réservoir de manière à purifier l'eau, et en même temps on fait un travail qui aura pour effet d'augmenter la pression et la quantité d'eau, de manière à s'assurer une protection plus sûre en cas d'incendie. Ces travaux donneront certainement un résultat satisfaisant, mais pour le moment l'eau n'est pas aussi pure, et ce sera ainsi durant quelques jours encore. Il serait certainement préférable d'actuellement que les citoyens de la ville prennent un peu de précaution avant de boire l'eau, comme la faire bouillir, par exemple.

En même temps qu'on travaille à la prise d'eau, on fait aussi le reboisement du ruisseau Paradis, et dès qu'il sera fini, s'il reste de l'argent, on reboisera le ruisseau Blackburn. Ces reboisements doivent être faits en béton, après avoir élargi les cours d'eau. Actuellement la ville emploie près de 150 hommes, spécialement des chefs ou soutiens de familles, mais aucun étranger. Ils ont été entrepris immédiatement dans le but de venir en aide aux chômeurs.

pour se propager, la vérité doit encore se faire femme? En tout cas, sur tous les champs de l'apostolat chrétien, la femme chrétienne secondera les efforts des hommes de Dieu, et leur concours apparaîtra comme une condition nécessaire du succès. Ainsi depuis l'origine de l'Eglise, le sacerdoce du Christ aura comme principal auxiliaire la femme chrétienne dans son sublime travail de régénération du monde par Jésus.

"Il y avait là de nombreuses femmes qui étaient venues de loin pour suivre Jésus et le servir". Nous l'allons voir en jetant un rapide coup d'oeil sur l'histoire de l'apostolat de la femme. Le conférencier nous montre dans un raccourci d'histoire ecclésiastique trois des principales formes de l'apostolat féminin. Premièrement: Dans la primitive Eglise la femme chrétienne est la collaboratrice des Apôtres et de leurs premiers successeurs. St-Paul avait dit: "Il n'y a plus ni de Grecs, ni de Gentils, ni d'esclaves ni d'hommes libres, ni d'hommes et de femmes. Vous êtes tous dans le Christ-Jésus".

Admettons que cette proclamation d'égalité fut trop capiteuse pour certaines femmes. On vit dès lors une poussée de féminisme, qui produisit une Jesabel, une Priscille, une Maximienne, une Paula, et quelques autres. Ce sont les devancières des féministes outrés des temps modernes. Donc, attention! L'égalité entre l'homme et la femme ne met pas les deux sexes sur le même pied: ni dans la société. Car la femme y a sa place qui n'est pas la même que celle de l'homme, le conférencier montre la différence. Ceux qui veulent, par erreur, par complaisance ou par désir de popularité donner à la femme le même rôle que l'homme dans la société civile travaillent à sa déformation. De même dans la société matrimoniale le chef de la famille, c'est l'homme et non la femme: Celle-ci est l'auxiliaire de l'homme. Il en est ainsi dans l'apostolat. Le Christ n'a réservé aucune place à la femme dans la hiérarchie ecclésiastique, son rôle est subordonné au Sacerdoce. Il n'en est pas moins vrai que l'Eglise salue en la femme un auxiliaire des plus précieux. Sa nature l'a faite tenace, dévouée, généreuse, avec l'instinct naturel, donc bien préparée aux travaux de l'apostolat. Aussi au premier siècle, "Les appartements des femmes, dit St-Clement d'Alexandrie, méritent une mention spéciale. C'est là en effet, dit-il, que s'insinuent à l'abri de tout reproche, les enseignements de Notre-Seigneur".

Mais il y a plus, les femmes chrétiennes seront les collaboratrices des apôtres de l'Eglise primitive. Les actes des apôtres et les lettres de St-Paul, notamment Phéte, Prisca, Marie, Junia, Tryphaema, Tryphosa, Persis. Il les appelle ses collaboratrices, et dit d'elles: "Elles se donnaient beaucoup de peine dans le Seigneur. Il y eut aussi les "Ministres" rouées à la charité et à l'hospitalité. On convient de saluer ces femmes chrétiennes.

Témoignages de sympathies: M. l'abbé André Laliberté, Les Révérendes Dames Ursulines de Roberval, Rév. Soeurs Antoniennes de Marie de Chicoutimi, Les membres de la fraternité du Tiers Ordre Franciscain de Roberval, Les Congréganistes de Roberval, Les Enfants de Marie de Roberval, Rév. Soeur St-Gé-

Suite au prochain numéro

FUNERAILLES DE M. PHILIPPE MORIN

A ROBERVAL Les funérailles de M. Philippe Morin, décédé vendredi dernier, à l'âge de 45 ans, ont eu lieu lundi matin.

Le convoi funèbre quitta la demeure du défunt à 9h. et se rendit à l'église Notre-Dame, où le service fut chanté à 9h. Portaient le corps: MM. Rodolphe Morin, frère du défunt, Arthur Lavallée et Louis Lavoie, ses beaux-frères, Victor Simard, son cousin.

La croix était portée par M. Ludovic Lavallée, neveu du défunt et les coins du poêle tenus par MM. Aquilas Thibault, notaire, Thomas Bolduc, Eugène Potvin et Léo Guy.

Mgr Léon Maurice, P.A.V.G., fit la levée du corps. M. l'abbé Luc Morin, frère du défunt chanta le service, assisté comme diacre et sous-diacre de MM. les abbés Lionel Simard et Henri Larouche.

Le défunt laisse dans le deuil, trois frères: M. l'abbé Luc Morin, directeur du petit séminaire de Chicoutimi, Rodolphe Morin, de Dolbeau et Onésime Morin, de Montréal; deux soeurs: Mlle Béatrix Morin, Mme Louis Lavoie, de Roberval.

On remarquait dans le chœur: Mgr. Léon Maurice, P. A. V. G., M. le Chanoine Ph. Morel, procureur du Séminaire de Chicoutimi; MM. les Abbés Geo. Tremblay, curé de St-Jean de Brébeuf; J.-A. Bourgoing, curé de Notre-Dame; J.-E. Lizotte; Clément Dubé; Ths Tremblay, Principal de l'Ecole Normale de Roberval; Abel Simard, curé de St-Coeur de Marie; Léon Pelletier, curé de St-Bruno; Jérémie Gagnon, curé de St-Wit'rod; Chs-Elzéar Tremblay, aumônier de l'Hôtel-Dieu de Roberval; Antoine Perron; Elias Gagnon; Armand Lavallée, Ecc., neveu du défunt. Aussi les RR. FF. Maristes et leurs élèves.

Dans la nef on remarquait une nombreuse assistance de parents et amis, qui étaient venus rendre un dernier hommage d'estime et de considération au défunt.

Ont envoyé des messages de sympathies: Mgr. Eug. Lapointe, P. A., du Séminaire de Chicoutimi; M. le Chanoine E. Duchesne, Supérieur du Séminaire de Chicoutimi; M. le Chanoine Ph. Morel, procureur du Séminaire, Chicoutimi; Docteur E. Lemieux, de Chicoutimi; M. et Mme J.-H. Murray, de Chicoutimi; La famille Georges Laporte, La Tuque.

Offrandes de Grand'messes: par MM. Luc Simard, de Roberval; J.-H. Murray, de Chicoutimi et Les Petits Séminaristes de Roberval.

Des offrandes de messes privilégiées ont été faites par: Mgr Maurice, P.A.V.G., M. le Chanoine E. Duchesne Supérieur du Séminaire de Chicoutimi; M. le Chanoine Ph. Morel, procureur du Séminaire; MM. les abbés Chs-Elz. Tremblay, aumônier de l'Hôtel-Dieu de Roberval; Les regents de discipline du Séminaire de Chicoutimi; MM. E. Dubé et Ernest Lévesque, Ecc., du Séminaire de Chicoutimi. M. Frs St-Hilaire, de Limoilou; M. Gustave Claveau et Mme Osias Côté de Chicoutimi; M. Gustave Prince, agronome de Chicoutimi; M. M. et Mmes Geo-P. Marcotte, Arthur Lavallée, Dr H.-D. Brassard, Victor Boutet, Victor Simard, Dr Jules Constantin; Ias Gagnon, J.-E. Moreau, Jr., Léon Roy, Alphonse Brassard, Armand Boily, Antoine Marcotte, J.-P. Gonthier, Eugène Paradis, J.-A. Brassard, Paul Ouellet, Ernest Tremblay, Félix Trotter, Pierre Huot, Mme James Spence et Mlles Spence, Mme Jos.-Elz. Fortin, MM. Edouard Couture, Chs-N. Dumais, Thomas et Arthur Lefebvre, avocats, J.-E. Potvin, de Roberval.

FUNERAILLES DE M. W. LAROCHE, A ALMA

Le 26 nov. dernier, ont eu lieu, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis les funérailles de M. William Larouche, décédé à l'âge de 28 ans 8 mois, fils de M. Alfred Larouche et de Dame Marie Gagnon.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé F. Duchesne, vicaire, et le service chanté par M. le curé L. Gauthier.

Le défunt était avantageusement connu à St-Joseph d'Alma où il a demeuré quelques années.

A la famille en deuil, "Le Colon" offre ses sincères condoléances.

MISTASSINI VAN BRUYSES Les courtiers ont été reçus trop tard pour être publiés cette semaine. Au prochain numéro.

Beaucoup de cigarettes

Meilleures cigarettes

pour ceux qui les

roulent eux-mêmes

AMBER FINE CUT

10¢

le paquet

Papiers à cigarettes inclus

CHRONIQUE DE LA GRETCHEN S-VINCENT DE PAUL, QUEBEC

21 Novembre 1931.

ADOPTIONS:

La Crèche a fait 16 heureux placements cette semaine; ce qui porte à 31 le nombre des adoptions depuis le 1er novembre et à 312 le total depuis janvier 1931.

VISITEURS: 238 personnes sont passées dans les salles de bébés.

AUMONES: \$22.20 laissées par les visiteurs.

DES FAITS VERIDIQUES: La journée de la Soeur Supérieure comporte beaucoup de séances au parloir. Trois visites reçues le 2 novembre en revêtent les objets habituels;

Pendant que la Présidente de l'oeuvre des berceaux d'une paroisse de la Beauce apportait le résultat de la collecte faite par les dévoués zélotes, et que ces dernières recevaient en récompense la faveur de visiter la Crèche, un jeune homme se présente à la porte de l'établissement. A sa naissance, il avait occupé lui aussi le berceau d'un déshérité. Il ne comptait que quelques mois d'existence, lorsque des parents adoptifs lui firent une place de choix à leur foyer. Mais, un décret insondable de la Providence, le pauvre allait devenir doublement orphelin puisque jeune encore, sa mère d'adoption lui était enlevée.

Son père venait de la suivre au tombeau. Et l'abandonné d'autrefois est redevenu "seul au monde". Cette solitude lui pèse et il espère retrouver sous notre toit quelque chose de ce que fut autrefois sa mère... Cette scène si prenante fait

bientôt place à cette autre que voici: Une dame tout à fait distinguée et non moins admirable passe aux mains de la portière une enveloppe contenant cent dollars. C'est une fondation de berceau. Elle veut à tout prix demeurer inconnue et se dirige prestement vers la porte de sortie. La Supérieure arrive juste pour dire merci et voir disparaître en sa voiture la bienfaisante dame, image de la vraie charité chrétienne, humble et munificente à la fois.

AVIS: La Crèche ne confie pas d'enfants aux personnes qui se présentent sans être munies de la recommandation de leur curé.

VISITE: chaque jour de 2 hrs à 3.

LE CANCER

Dans le cas de certaines maladies, telles que la variole et la diphtérie, leur contrôle nous est possible, parce que nous avons les moyens de les prévenir. Avec certaines autres, nos connaissances ne sont pas si amples, mais nous pouvons les contrôler jusqu'à un certain degré, comme il se fait, par exemple, dans le cas de la tuberculose. Malheureusement, il y en a d'autres au sujet desquelles la science n'a pu, jusqu'à présent, nous fournir que des connaissances très rudimentaires, cependant, le peu que nous en connaissons doit suffire pour nous pousser à mettre en pratique tous les moyens disponibles pour les prévenir. Le cancer tombe dans cette dernière catégorie.

La cause déterminante du cancer nous est encore inconnue, mais nous savons, par l'expérience, que la maladie est incurable si elle n'est pas traitée dès son début. Voilà pourquoi le dépistage précoce du cancer est d'une grande importance. Un tumeur est une masse constituée par un tissu de formation nouvelle. Les tumeurs bénignes peuvent augmenter considérablement de volume, mais elles ne s'étendent pas et elles ne causent pas la mort. La marche des tumeurs malignes, tel que le cancer, est plus progressive; elles détruisent les tissus dans lesquels elles se développent, et elles viennent enfin à tuer leurs victimes. Nous ignorons la cause du cancer,

mais nous connaissons un certain nombre de circonstances qui y prédisposent. En mettant nos connaissances en pratique, nous pouvons réussir à diminuer, dans une proportion assez élevée, le nombre de cancers.

Le cancer n'est pas héréditaire et il n'est pas contagieux. C'est l'irritation persistante qui joue un rôle important dans le développement de cette maladie. Les ulcérations répétées de la langue, des lèvres ou des gencives, causées par une pipe chaude, ou des dents cassées, ou un dentier mal fait, prédisposent au cancer de la bouche. Les cancers se déclarent parfois au col de la matrice à la suite de déchirures survenues lors d'un accouchement, et qui n'ont pas guéri. Autres facteurs qui prédisposent au cancer sont les indurations du sein, une plaie qui ne guérit pas, les verrues ou des petites tumeurs de la peau qui s'augmentent et qui s'ulcèrent, des troubles digestifs persistants, surtout quand ils sont accompagnés d'amalgamement, et tout écoulement anormal ou toute perte irrégulière de sang.

Mettons-nous en garde, donc, et pratiquons les mesures susceptibles de diminuer le nombre de cas de cancer.

LE CINEMA ET LA CENSURE

L'Eglise Catholique qui n'est nullement opposée au développement de la science et du progrès ne condamne pas les vues animées. Elle les considère comme indifférentes en elles-mêmes, mais quand elles attaquent sa doctrine, sa discipline et sa morale, elle a droit de mettre ses membres en garde; et au besoin de leur faire un devoir de s'en abstenir, comme pour le mauvais théâtre, et celles qui soient leurs prétentions artistiques.

Toutes les représentations obscènes, ou qui ridiculisent la religion sont mauvaises. D'autres sont dangereuses et tout particulièrement pour la jeunesse, plus impressionnable et dont le jugement n'est pas encore formé. Le cinéma qui l'introduit dans les coulisses, qui lui montre les cabarets et les clubs de nuit; qui prône la révolte des enfants contre leurs parents, des femmes contre leurs maris est une école de désordre et de vice. Celui qui offre des scènes de meurtre ou d'enlèvement, de rixes et d'horreur menace de rompre l'équilibre du système nerveux, il peut nuire gravement à la santé.

Les habitués du cinéma prétendent qu'ils ne savent pas à l'avance ce qu'ils verront sur l'écran, qu'ils y vont à tous risques, pour se distraire, et qu'ils n'attachent pas d'importance à ce qu'il y a d'amoral, ou d'immoral, que d'ailleurs les vues sont censurées et censées ne rien contenir de déshonnéte.

Ce n'est pas tout à fait exact: l'affiche et le journal les renseignements assez exactement. Il y a une censure provinciale qui a été nommée à la suite d'enquêtes faites par des laïques, prouvant l'immoralité d'un fort pourcentage de films. Elle fonctionne régulièrement et nos films sont moins immoraux que ceux des autres provinces, mais cette censure ne se fait pas au point de vue de l'adolescence et de la jeunesse, et elle ne peut enlever non plus le fond des scénarios qui laissent s'écouler à désirer.

Les affiches de la rue sont en général plus mauvaises que les films eux-mêmes. Elles sont faites avant que ceux-ci soient censurés, et avec l'intention d'attirer le plus grand nombre de gens en faisant appel à leurs pires instincts. Et puis, les films s'adressent à un public restreint, celui qui passe pour les voir, tandis que les affiches sont exposées aux yeux de tous, des enfants, comme des grandes personnes.

Il y a cinq ou six ans, une députation nombreuse de dames de Québec se rendait à l'Hôtel de Ville, pour demander au maire de faire arrêter et de faire disparaître les affiches; depuis, la Ligue de bon cinéma s'est adressée aux autorités provinciales et une censure de ces affiches a été nommée; les affiches continuent à être plus suggestives que les pièces elles-mêmes, malgré la surveillance dont elles sont l'objet.

Les gens bien pensants voudraient voir disparaître et remplacer les images par le titre des pièces et le nom des acteurs. Cela renseignerait suffisamment ceux qui veulent y assister et les yeux des enfants et surtout des adolescents ne seraient pas blessés par des spectacles qui exposent leur innocence. De même les réclames des journaux

Allée par le mal de dos

"Il y a deux ans, je souffrais de vives douleurs dans la chute des reins et j'étais obligé de m'allier pendant une semaine. Durant trois mois, j'allai à l'hôpital et on me soigna mais on prétendit ne pouvoir plus me traiter avec des remèdes, qu'il me fallait un repos complet de six mois et m'occuper de mes enfants. Je ne pouvais m'y résigner, donc je cessai d'aller à l'hôpital. Je commençai l'emploi des Sels Kruschen et mon mal de dos cessa." — Mme W.

Kruschen contient des sels vitaux qui atteignent la source même du mal de dos. Aussitôt que vous aurez commencé à prendre Kruschen, les douleurs les plus aiguës dans le dos disparaîtront. En continuant la "petite dose quotidienne", les élanements disparaîtront moins fréquents jusqu'à ce que finalement vous ne ressentiez plus aucune douleur. Ensuite, si vous êtes prudent, vous éviterez une rechute en prenant chaque matin la petite et insipide dose de Kruschen.

et les illustrations qui les accompagnent (et qui arrivent toutes faites) sont destinées également à faire croire que les pièces sont jouées intégralement sans les restrictions de la censure.

Il existe aux Etats-Unis deux comités: l'un à Hollywood et l'autre à New-York, de membres de l'International Catholic Alumnae, qui fonctionnent avec l'assentiment des producteurs de films et qui se chargent d'examiner les scénarios et d'y faire des changements.

De plus, ces comités fournissent une liste de tous les films qui sont acceptés avec une note d'appréciation et sont chargés de les distribuer gratuitement à ceux qui en font la demande plus d'un mois avant l'apparition de ces vues dans les théâtres.

La Ligue Catholique féminine a l'intention de se procurer cette liste de contrôler ces jugements pour voir s'ils correspondent à la mentalité des gens de chez nous et de leur donner ensuite la plus grande publicité. Ce qui enlèvera l'excuse de dire que l'on ne connaît pas la nature des films qui sont offerts, et permettra aux parents de régler en connaissance de cause, les permissions qu'ils donnent à leurs enfants.

LE CINEMA

Roberval, 15 novembre 1931 Monsieur le Président, MM. les Amumiers, Chers camarades,

Ce que je vous apporte aujourd'hui, ce que je vais vous énoncer brièvement n'est pas une chose nouvelle pour vous, puisque beaucoup d'autres avant moi ont épuisé ce sujet, je veux parler du cinéma.

Le mot cinéma, par lui-même popularisé, tire son origine du mot grec (Kinema) qui veut dire mouvement et du mot (Graphein) qui signifie enregistrer, de là on peut traduire vulgairement le cinéma, enregistreur des mouvements.

Si Gaumont, Pathé, Mil'aud, Debrie, tous producteurs des machines modernes nécessaires, tombaient près de vous ce soir, ils pourraient vous donner une appréciation plus lumineuse que je puis le faire moi-même. Le cinéma, on peut le dire, est bon et utile à la société.

Il est en effet un auxiliaire puissant dans toutes les branches des connaissances humaines comme pour tous les degrés de l'échelle sociale. On dit généralement qu'il y a deux grands moyens de s'instruire, l'étude et le voyage et au lendemain d'une malchance on peut en ajouter un troisième l'expérience.

N'est-il pas vrai que sur l'écran lumineux nous voyons se

dérouler toutes les phases de la vie de famille, les musées remplis de chef-d'oeuvres, les pays les plus éloignés avec leurs paysages, leurs monuments, leurs populations, leurs costumes.

Le cinéma permet au petit agriculteur d'améliorer ses méthodes de culture retardées en lui montrant celles des pays plus avancés, à l'industriel, l'enseignant jusqu'à dans les moindres détails les moyens d'action et de mise en opération qu'il n'a pas le moyen d'aller étudier dans les écoles primaires. Comme tous les autres arts qui s'adressent à l'imagination et à la sensibilité: Tels la peinture, la sculpture, la musique, la danse, etc. Il est de par sa nature indifférent au bien et au mal, et les moralistes les plus sévères s'accordent à dire que le cinéma n'est pas un mauvais ami.

Mais par contre s'il y a des moyens puissants pour instruire il possède de même les plus grands moyens pour pervertir. N'est-il pas en effet rendu à son apogée de perfection, pour corrompre les âmes. Tous ses disciples et ses meilleurs amis n'oseraient le proclamer innocents. Pourquoi donc s'est-il perverti au point de s'être gagné le vilain surnom de corrupteur. Si Louis Veullot disait un jour en parlant de la presse "Je connais la presse et s'il s'agissait d'en faire présent au monde, j'hésiterais sans doute et vraisemblablement je m'abstiendrais". Que dirait aujourd'hui du cinéma le grand journaliste catholique? Le cinéma est un très bon outil tombé entre les mains d'un ouvrier pervers. Pourquoi est-il méchant et néfaste, pourquoi est-il un agent démoralisateur, parce qu'il familiarise avec le luxe, avec l'indécence des costumes, avec le mépris de l'autorité, avec l'amour libre et le divorce, le vol, l'homicide et le banditisme. Pourquoi est-il encore aussi corrompu, c'est la course effrénée de l'argent. On ne s'occupe plus de présenter des films de valeur qui intéressent sans blesser la pudeur chrétienne. On produit ce qui fait salle comble, des vues médiocres et immorales. Ces productions qui nous viennent pour la plupart des américains, ont pour but unique non pas d'instruire par le beau et l'esthétique, mais de rapporter le plus d'argent possible, qu'importe le reste. Le cinéma américain qui est répandu maintenant dans le pays est mauvais par lui-même. Vous avez assisté à ces représentations, vous l'avez jugé vous-même. Il préconise deux choses: d'abord l'amour qui excuse et légitime tout. En deuxième lieu il préconise l'égalité des religions, qu'importe la manière de vivre, nous devons aller à la même place. Etes-vous de la religion catholique, juive, protestante, etc. d'après leur manière de voir les choses dans leurs films, nous avons tous la même récompense de nos efforts et ceci est dit presque en toutes lettres dans leurs pièces.

Quelle morale nous enseigne-t-il, elle s'en tire d'elle-même dans les pièces, la vie libre. En général les acteurs du cinéma américain se fichent de la modestie. Combien de meurtriers montent sur l'échafaud pour crier à haute voix pour donner un exemple: c'est au cinéma que



"Donnez-nous notre Shredded Wheat avec du lait chaud ce matin"

"Je sais ce que vous aimez, vous et les enfants, en ces froids matins d'hiver. C'est l'aliment le plus facile imaginable à préparer. Je réchauffe simplement les biscuits dans le four et je les couvre ensuite de lait chaud. Quelquefois j'y ajoute de la crème. Pour un déjeuner chaud et rassasiant et facilement digérable, il est celui que nous aimons tous le mieux."

THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

SHREDDED WHEAT



AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER

J'ai appris à voler, à commettre des crimes dont je me suis rendu coupable.

En face de tous ces ravages, estérons-nous inactifs? Ne pourrions-nous pas trouver un moyen de combattre ce vilain serpent qui porte partout sa piqure venimeuse dans les coeurs des p s sains.

Le cinéma rentré dans les mœurs du pays peut-il disparaître. Le combattre par le bon cinéma, se battre en face avec l'ennemi, est-ce chose possible. Certainement puisque l'état de la Pensylvanie a réussi à l'enrayer. Il est un fait qui s'impose, c'est que l'on ne peut le supprimer, il faut en subir l'existence et surtout dans nos grandes villes où il possède de gros immeubles. Quand même on se débattrait, les salles du cinéma continueraient à regorger de clients et les directeurs n'en feront pas moins de grosses recettes.

Faire l'établissement de bons cinémas, d'apaiser la clientèle des mauvais, essayer d'en donner au peuple, avide de spectacle, des sujets intéressants.

Ceci a déjà été entrepris depuis quinze ans et nous sommes encore au même point. Pie XI lui-même encourageait les bons cinémas, de même que le clergé français, et Pierre l'Ermitte avec sa pume n'y a pas perdu son temps.

Devons-nous en face de ces défaites nous avouer vaincus et laisser le champ libre à l'ennemi? Non, il faudrait une réaction violente de la part des législateurs, car compter sur les propriétaires des cinémas, c'est chose inutile, ils ont trop d'intérêt personnel pour penser à l'avenir de la société. Il nous faut donc l'action de tous les citoyens de tous les lieux et lieux pour ramener le peuple dans la bonne voie. Si nous ne voulons pas que la génération qui monte les hommes et les femmes de demain soient la proie des pires passions et le déshonneur de notre nom. Il est temps plus que jamais de secouer le joug, de nous unir pour former une élite prête à combattre et agir.

J.-A. JUNEAU

Propagez la Bonne Lecture Abonnez-vous à la Bibliothèque Paroissiale.

Advertisement for BUCKLEY'S Mixture, featuring a box illustration and text: "SÛRE, RAPIDE PROUVEE! BUCKLEY'S MIXTURE"

Advertisement for GAGNEZ \$20.00, featuring text: "GAGNEZ \$20.00 et plus par semaine en cultivant champignons pour nous, dans caves et hangars toute l'année."

Advertisement for AVIS PUBLIC, featuring text: "AVIS PUBLIC District de Roberval Cour Supérieure No. 7615 Dame EVA RATTE, épouse commune en biens de René Harvey, du village de St-Jérôme, mécanicien."

Advertisement for TAUX REDUITS en FIN DE SEMAINE, featuring text: "TAUX REDUITS en FIN DE SEMAINE pour tous endroits au Canada Ailer - retour au prix du passage régulier plus un quart."

Advertisement for Pilules MORO, featuring a woman's portrait and text: "Vous êtes affaibli vous revenez de votre travail fatigué, exténué, en plus vous éprouvez de temps à autre quelques-uns des malaises suivants: Marque d'appétit Mauvaise digestion Gaz Assouplissements après les repas Maux de reins Rhumatismes Epuement Nervosité Impureté du sang"

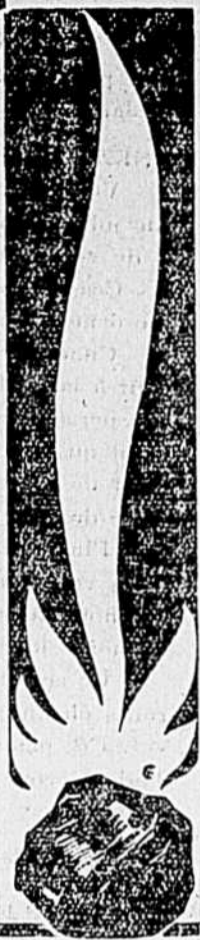
Advertisement for Pilules ROUGES, featuring a woman's portrait and text: "Retour d'âge et ANÉMIE! Toutes les femmes redoutent l'âge critique... de 40 à 50 ans. Pourtant le changement qui se prépare est naturel, mais ce qu'il faut craindre à cette époque où l'organisme subit tant de contre-coups, c'est l'ANEMIE. Depuis 40 ans, des milliers et des milliers de femmes se préparant à faire face à la crise du retour d'âge ont employé avec succès les Pilules ROUGES, spécialement préparées pour les Femmes. De cette manière, elles ont évité l'ANEMIE et les ennuis du retour d'âge: étourdissements, palpitations, angoisses, migraines, bouffées de chaleur, refroidissements des extrémités, troubles nerveux, ne les ont pas affectées aussi gravement."

Advertisement for NOVORO, featuring a woman's portrait and text: "Pourquoi Est-ce que tant de maladies qui semblent déjouer le savoir de grands médecins répondent à l'influence d'un simple remède de famille, tel que le NOVORO Du DR. PIERRE"

# NON un CHARBON NOUVEAU

Mais  
**charbon  
bleu**

Le charbon préféré dans les maisons canadiennes depuis plus de 50 ans maintenant identifié (couleur bleu) pour votre protection. Téléphonez sans tarder à votre marchand et commandez-le en toute confiance.



## FUNERAILLES DE MME A. GIMAIEL A ST-JEROME

D'imposantes funérailles ont été faites en nov. dernier, à Mme Marie Gimaiel, épouse de M. Ayoub Gimaiel, décédée mercredi, le 18 nov., à l'âge de 76 ans, à 9 hrs. L'église de St-Jérôme était remplie comme aux jours de grandes cérémonies liturgiques. Aux côtés de cette paroisse s'étaient ajoutées de nombreuses personnes de Kénoami et de Chicoutimi ainsi que des paroisses environnantes. Le service fut chanté par M. le

curé L. Boily, assisté de diacre et sous-diacre. Les messes aux autels latéraux ont été dites par M. l'abbé Ths-Ls Dechesne, curé de Larouche et M. l'abbé Azar, Tremblay, vicaire à St-Gédéon. Le chant fut fait par les élèves du collège sous la direction des Frères Maristes. Portaient le corps: ses fils, Georges et Raoul Gimaiel; son gendre: Louis Armaly; Pierre Abraham, Gabriel Beauchamp; Georges Abraham. La croix et les rubans étaient portés par M. et Mme Ths-Ls Coulombe, de St-Jérôme. La couronne des dames de Ste-Anne était portée par Madame Grenier. Les coins du poêle étaient por-

**Gagnon & Frères de Roberval, Limitée**  
Manufacturiers de Portes et Chassis  
Propriétaires de Moulins à scie  
Marchands de bois de sciage de toutes sortes  
lattes, bardeaux, etc.

Commandes par la malle exécutées promptement  
Rue Paradis, ROBERVAL.

## Cartes Professionnelles

**JOSEPH-ALFRED DION, LL.L.**

Avocat

Roberval, Lac St-Jean

Bureau en face du Palais de Justice. (Édifice Mme L. E. Otis).

**LEONCE LEVESQUE, Notaire**

B. A., LL. L.

ROBERVAL, Co. Lac St-Jean  
Bureau à DOLBEAU: le JEUDI de chaque semaine.

**T. L. BERGERON, LL. L.**

Avocat et Procureur

ROBERVAL, P. Q.

**LEFEBVRE & LEFEBVRE**

Avocats

Thomas Lefebvre Roberval  
Jules Lefebvre, St-Jos. d'Alma  
Arthur Lefebvre, Roberval  
Bureau à DOLBEAU: le JEUDI de chaque semaine.

**DR J.-E. GAGNON, L. C. D.**

Chirurgien-Dentiste

ROBERVAL, Lac St-Jean

**ARMAND BOILY, LL. L.**

Avocat

ROBERVAL, P. Q.

**ERROL LINDSAY**

Notaire

ROBERVAL, P. Q.

**ARMAND SYLVESTRE, LL. B.**

Avocat

ROBERVAL, P. Q.

## J. E. POTVIN

Roberval

MARCHAND EN GROS



CHARBON ANTHRACITE

Epicierie, Provisions, Ferronneries, Vaiselle, Matériaux de Construction.—Peinture et Vernis de toutes sortes.

GRAINS et GRAINES

Vendons les Pneus "ATLAS"

Agent de la Lampe à Air et à Pétrole "ALADDIN".

tés par: Mmes Vves Chs Simard, J.-B. Hudon, Charles Gagnon et Mme Frs Potvin.

Porteurs des tributs floraux: Michel Arma, Robert Gagné, Gaston Lamy, Jacques Lavoie, Germain Corriveau, Nicolas Aubin, Jacques Boily.

## UNE NOUVELLE MUNICIPALITE AU LAC ST-JEAN

Une nouvelle municipalité vient d'être érigée au Lac St-Jean sous le nom de "la Municipalité de Métabetchouan". C'est une partie de la municipalité de Chambord qui a été érigée en municipalité distincte.

Cette nouvelle municipalité comprend le territoire des cantons Métabetchouan et Charlevoix, moins quelques lots du premier rang.

## DOULEURS RHUMATISMALES

"J'ai souffert de douleurs rhumatismales pendant plus de trois ans et je pensais ne pouvoir jamais m'en débarrasser. On me conseilla l'emploi du Novoro du Dr. Pierre et du liniment Oléolo. Je puis dire que ces remèdes m'ont aidé et que je jouis maintenant d'une bonne santé," écrit M. P. Kacocha de Poughkeepsie, N. Y. Ces deux préparations sont devenues fameuses pour le soulagement qu'elles apportent aux douleurs musculaires, membres endoloris, jointures raidies et conditions rhumatismales. Une simple es-

## HORAIRE DU CHEMIN DE FER

De Dolbeau pour Québec 6.20 p.m., tous les jours, dimanche excepté.

De Dolbeau pour Chicoutimi 5.45 a.m., tous les jours, dimanche excepté.

De Roberval pour Québec 7.56 p.m., tous les jours, dimanche excepté.

De Roberval pour Chicoutimi 7.21 a.m., tous les jours, dimanche excepté.

De Roberval pour Dolbeau 3.40 a.m., tous les jours, dimanche excepté.

1.16 p.m., tous les jours, dimanche excepté.

Prévoyant effet de 22 novembre 1931.

M. C.-A. LEVESQUE,  
Chef de Gare.

## HOMMES DEMANDES

Pour vendre à domicile 160 nécessités domestiques. Compagnie exclusivement canadienne. Système comptant. Profits 100%. Territoire réservé. Nos agents se font de \$50.00 à \$75.00 par semaine. Meilleur temps pour débiter. Demandez catalogue et détails.

La Cie des Produits Familiaux  
4785 est. Ste-Catherine,  
Montréal.



Clairvoyante

Cartomancienne  
Le Présent... L'Avenir... vous seront dévoilés par Mademoiselle Jeanne, qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartomanie. Ses révélations vous surprendront, et seront pour vous un guide précieux. Lit dans les cartes comme dans un livre. Coupez le paquet de cartes trois fois, dites nous quelles cartes vous avez retirées, et envoyez 50 cents en bon de poste. Correspondance confidentielle. Pourquoi retarder. Ecrivez dès aujourd'hui.

Mademoiselle JEANNE  
Caster Postal 1100  
BEAUCHE-JONCTION, Qué.

## THE NORTHERN ASSURANCE CO. LIMITED OF ENGLAND

"Strong as the Strongest"

Fev-Automobile-Responsabilité et Garantie.

Fonds accumulés excédant \$100,000,000.

INCLUANT \$4,008,637 Capital payé.

ALEX. HURRY, Gérant  
Edifice "NORTHERN",  
rue St-Jean  
MONTREAL.

CHS.-N. DUMAIS  
Agent Licencié  
Roberval, P. Q.  
Règlement prompt et libéral en cas de perte.

sai suffit généralement pour expérimenter leur valeur. Elles sont fournies seulement par des agents spéciaux désignés par le Dr. Peter Fahrney & Sons Co., de Chicago, Ill.  
Livré exempt de douane au Canada.

En vente chez M. Armand Lacombe, de Roberval.

## VENTE PAR LE SHERIF

Cour Supérieure, District de Roberval, No. 7457.

J. ADELARD LESSARD, cultivateur, de Saint-Gédéon demandeur; vs LEONIDAS TREMBLAY, tous deux de St-Gédéon, défendeurs, à savoir:

Les lots de terre maintenant connus et désignés sous les numéros huit-B et neuf-A (Nos 8B et 9A), du sixième rang, aux p'an et livre de renvoi officiels du cadastre du canton Signai—avec ensemble les b' tisses dessus construites, circonstances et dépendances. Cependant sauf à en distraire tous les emplacements vendus, notamment les emplacements de Eugène Tremblay, Isais Ethier ou représentants, et toute cete partie de terrain vendue à Saguenay Transmissio Co. Ltd., par acte enregistré sous le No. 26773.

Pour être vendu à la porte de l'église de la paroisse de Saint-Gédéon, MARDI, le VINGT-DEUXIEME jour de DECEMBRE prochain (1931) à DEUX heures de l'après midi.

Bureau du shérif

Le shérif

GEO. LEVESQUE  
Roberval 17 novembre 1931.

## VENTE PAR LE SHERIF

Cour Supérieure, District de Roberval No. 7524.

DUCHESNEAU LTEE, corps politique et incorporée ayant le siège principal de ses affaires à Montréal, et un bureau à Québec, demanderesse; vs ULYSSE-É. PLANTE, de Métabetchouan, défendeur, à savoir:

Un terrain ou emplacement situé dans le village de Saint-Jérôme, mesurant cent soixante pieds de front sur environ cent soixante-huit pieds de profondeur, faisant partie du lot de terre connu et désigné sous le numéro un-R (Ptie No 1R), du cadastre du canton Métabetchouan,—avec les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances; borné en front vers l'est à la route de l'église; en arrière vers l'ouest au reste du dit lot appartenant à Louis Tremblay; jûignant au nord à l'emplacement de F.-N. Nadreau, et au sud à celui de Joseph Lavoie.

Pour être vendu à la porte de l'église de la paroisse de Saint-Jérôme (Métabetchouan) MARDI le VINGT-DEUXIEME jour de DECEMBRE prochain (1931) à DIX heures de l'avant-midi.

Bureau du shérif

Le shérif

GEO. LEVESQUE

Roberval, 17 novembre 1931.

## LE TABAC A FUMER NATUREL L'ALOUETTE

est le choix des connaisseurs



Il y a deux siècles, nos ancêtres troquaient de la marchandise avec l'Indien pour du tabac. Aujourd'hui, l'ALOUETTE se trouve dans tous les débits, en commodes paquets de 10c.

10c



L'ALOUETTE est infiniment supérieur à tous les tabacs connus de nos aïeux. Riche, aromatique, satisfaisant à tous égards, c'est un mélange des meilleures espèces québécoises, elles-mêmes le produit d'une culture de plus de deux siècles.

Aussi haché fin pour les fumeurs de cigarettes.

## LE VOTE DES FEMMES

AU PROVINCIAL

Le Dr Anatole Plante, député de Montréal-Mercier, s'est fait l'avocat des femmes qui veulent obtenir le droit de suffrage au même titre que les hommes lors des élections provinciales.

Le projet de loi qu'il a fait inscrire au feuilleton de la Chambre et qui sera étudié en comité ces jours-ci aurait pour effet de déroger que chaque fois que le mot "il" est employé dans la loi électorale relativement aux personnes ayant droit de voter ou d'être inscrites comme électeurs aux élections provinciales, ce mot signifie et comprend les personnes de l'un ou de l'autre sexe.

Le projet dit encore: "Pour avoir le droit de voter, une personne du sexe masculin ou du sexe féminin, doit remplir les conditions suivantes:

1. Avoir 21 ans accomplis.
2. Etre sujette britannique de naissance ou par naturalisation.
3. Etre inscrite sur une liste électorale en vigueur.
4. N'être frappée d'aucune incapacité prévue par la présence

de la loi.

Les personnes du sexe féminin ayant le droit de voter seraient les femmes de propriétaires, d'occupants ou de locataires, de filles de propriétaires, d'occupants ou locataires, qui ont leur domicile chez leur père et les filles de veuves qui ont domicile chez leur mère.

Comme par les années passées on ne s'attendait à une forte déléation de l'élément féminin au parlement lorsque le bill sera étudié tant au comité qu'à la Chambre.

## UN ENFANT SE NOIE DANS LE BOIS

Deux indiens font 100 milles pour ramener le cadavre à la civilisation.

En août dernier M. et Mme William Sylvestre, trappeurs indiens de la Pointe Bleue, partaient, avec leurs enfants, pour faire la chasse durant tout l'hiver, au nord du Lac St-Jean, à environ 100 milles de Girardville.

Dans le courant de novembre, Moïse, un de leur fils, âgé de 11

ans, partait un matin avec son chien pour la chasse aux lièvres, mais le soir tard le chien revint au campement seul.

Le lendemain matin, le père à bonne heure partit à la recherche de son fils, guidé par le chien qui le conduisit au bord d'un petit lac, et c'est là qu'il dut apercevoir à une centaine de pieds du rivage, le cadavre de l'enfant pris dans les glaces. Nul doute que l'enfant croyant la glace solide s'est aventuré et celui-ci céda sous son poids. D'après les marques sur la glace, celui-ci aurait lutté longtemps pour se sauver la vie.

Après être revenu au camp, on décida de descendre le cadavre à la civilisation pour l'inhumation et on dut faire 100 milles à pieds pour atteindre le village de Girardville.

Le coroner Constantin qui a tenu l'enquête a rendu le verdict de "noyé accidentellement".

## A VENDRE

Tablettes (petits pads) à notes à vendre à nos bureaux: 3 pour 5c; 2 pour 5c ou 5c. chacun.  
LE COLON,  
Roberval, P. Q.

## T'a pas ?



Tas pas déjà, en entrant au bureau un matin, appris de ton patron que ton salaire était coupé de 15%.

et à ton retour à la maison, le soir tu fais part de la triste nouvelle à ta femme et te laisses aller à des idées noires.

UNE RÉDUCTION DE 15% JUSTE COMME JE VIENS D'ACHETER UN NOUVEL AUTO ET FAIRE INSTALLER UNE FOURNAISE NEUVE!

ME TROUVE PAS, MON VIEUX LOU—TU AURAS ENCORE QUAND MÊME TA BLACK HORSE

mais pendant que tu maudis ta malchance ta femme passe sans mot dire dans la cuisine —

et revient avec une bouteille de bonne BLACK HORSE bien fraîche. C'est comme ça qu'on doit comprendre la sympathie

dites simplement—  
**"Bière Black Horse Dawes**  
s.v.p.!"

**Bonne Nouvelle pour les enfants**



J'ai le plaisir d'annoncer à tous les enfants de Roberval et des environs que le Père NOEL se rendra encore cette année à mon magasin.

A cette occasion, il y aura distribution de bonbons aux petits. Le prix d'entrée sera de 10 sous et chaque enfant recevra un paquet de bonbon du Père NOEL, en plus, il aura droit au tirage d'un joli cadeau.

Parents, si vos enfants sont bien sages d'ici ce temps, ne manquez pas de les amener voir le Bon Père Noël, qui saura les égayer et surtout n'oubliez pas de lire le prochain numéro du "COLON", mentionnant la date de l'arrivée du PÈRE NOEL.

Je vous invite tous à profiter de cette occasion pour faire vos achats des Fêtes. J'ai en mains: Bonbons, Bonbonnières de toutes sortes et chocolat; Fruits et Légumes; Pipes, Cigares, Cigarettes, ainsi qu'articles de toilette. Une visite au magasin est sollicitée.

Etant le plus vieux barbier de la région, j'invite mes amis à venir me voir pour Coupe de Cheveux, Barbe, Shampoo et Lotions.

Comme d'habitude je donne des repas à toutes heures Service prompt et courtois.

**JOS LAROUCHE, Roberval**

**AU SALON "ANNETTE"**

Vous trouverez un salon moderne, hygiénique, comprenant tout ce qu'il faut pour les soins à donner à votre beauté. Veuillez prendre note que l'ondulation Marcel est au prix de 50 sous la semaine, excepté le samedi et veille des fêtes. Ensuite vous aurez une spécialité dans la coiffure Kaural et Papillote. Massage, Manicure, Ondulation à l'eau.

Prenez votre appointment pour les Fêtes.

**Mlle Annette Larouche  
ROBERVAL**

**UN APPEL DU SAINT PERE**

Québec, 30—Parlant devant les cardinaux, les prélats et les officiers de la Congrégation des Rites, notre Saint-Père le Pape a lancé un appel au monde catholique, lui demandant d'accepter en esprit de foi et de pénitence les épreuves que la divine providence envoyait actuellement au monde entier.

**SEANCE DE L'U. C. G.**

Samedi soir, le 5 décembre à 8 heures à l'Hôtel de Ville aura lieu la réunion mensuelle de l'U. C. G.

Que tous les officiers, directeurs et membres se fassent un devoir d'assister à cette séance.

Sont invités aussi tous les autres cultivateurs qui ne sont pas membres de l'U. C. G.

Des questions regardant spécialement les intérêts des Cultivateurs seront étudiées et discutées.

**FEU MME J.-B. DESROCHES**

Le 23 novembre ont eu lieu à Dolbeau, les funérailles de Dame Marguerite Johnson, épouse de Sieur J.-Bte Desroches, décédée le 21 à l'âge de 37 ans.

Il y eut messe diacre et sous-diacre, l'absoute fut faite par M. l'abbé Jos. Bouchard, curé de St-Eugène, et le service fut chanté par M. l'abbé J.-A. Provencher, curé de la paroisse.

La chorale exécuta la messe d'Yon en trois voix, sous l'habileté de M. J. A. Carpentier. Les solistes furent MM. S. Henthorn, J. O. Dumoulin, et J. E. Morin, et J. A. Lavoie. L'on chanta le "Pie Jesu" en trois voix. A la fin de la messe, MM. J. E. Morin et J. A. Car-

pentier chantèrent le "Crucifix de Faure".

Avec l'époux de la défunte, les témoins suivants ont signé le registre MM. J. Bte Desroches, Ernest Desroches, Ludger Champigny, J. Ad. Gagnon, Rock Lindsay, Joseph Delisle, Dr J.-A. Lizotte, J. A. Larue, Onésime Dugré, J. H. Beaujieu, T. L. Bouchard, l'abbé Jos. Bouchard, l'abbé Lucien Savard, l'abbé Hermel Girard, M. F. M. Samuel.

La défunte laisse pour pleurer sa perte, trois enfants en bas âges.

Mme J.-Bte Desroches faisait partie de la confrérie des Dames de l'Oeuvre du Tabernacle. De nombreux tributs floraux et de nombreuses offrandes de messes et marques de sympathies furent déposées sur la tombe de la défunte.

A M. Desroches nous offrons nos sincères sympathies.

**ST. FRÈS DE SALES**

On fête la Ste-Catherine à l'école du village.

Dimanche, le 29 novembre dernier avait lieu à l'école du village, une belle réunion à l'occasion de la fête de la Sainte-Catherine, organisée par les deux institutrices de cette école Mlle Gilberte Dumas et Madame Edmond Thibeault. M. le curé assistait à cette réunion, accompagné de M. Jean Simard, commissaire d'écoles et de M. Narcisse Rizl, secrétaire trésorier de la Commission scolaire. Un grand nombre de games et jeunes filles étaient aussi présentes, ainsi que tous les élèves de ces deux classes. L'on mangea de la bonne tire pendant que deux élèves surent intéresser tous les assistants en jouant plusieurs morceaux de violon et de musique à bouche. Une dizaine d'élèves vinrent chacun leur tour danser des gigues et furent très applaudis. Il y eut aussi chant et



**J.-E. CHABOT**

Photographe

ROBERVAL, Qué.

Vendeur du Kodak et Film "EASTMAN"

**NAISSANCES**

**A ROBERVAL**

Paroisse Notre-Dame  
Le 26 novembre.—Marie-Eva, fille de M. et Mme Eugène Bergeron. Parrain et marraine M. et Mme René Harvey.

Le 26 novembre.—Marie-Pierrette-Simonne, fille de M. et Mme N.-A. Ally. Parrain M. Louis-Philippe Garant, marraine Mlle Pierrette Garant, cousins de l'enfant.

Le 1er décembre.—Joseph-Fernand-Jean-Yves, fils de M. et Mme Gustave-Péssis Belair. Parrain M. Fernand Lalancette, marraine Mlle Marguerite Lalancette, oncle et tante de l'enfant.

Paroisse St-Jean de Brébeuf  
Le 25 novembre.—Marie-Catherina-Christiane, fille de M. et Mme Philippe Bolduc. Parrain et marraine M. et Mme Joseph-Hector Bolduc, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mlle Bertha Parent, tante de l'enfant.

Le 28 novembre.—Marie-Armande-Nisette, fille de M. et Mme Armand Leclerc. Parrain M. Hubert Bolduc, marraine Mlle Moïsette Tremblay, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Cécile Spence, grande-tante de l'enfant.

Le 29 novembre.—Marie-Léda-Muguette, fille de M. et Mme Amédée Cinq-Mars. Parrain et marraine M. et Mme J.-Emile Therriault, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Violette Bonneau, cousine de l'enfant.

**REMERCIEMENTS**

M. et Mme Alfred Grenier (échevin), de la ville de Roberval, à l'occasion de leurs noces d'argent, remercient le corps échevinal de la ville de Roberval qui a bien voulu se joindre aux organisateurs MM. et Mmes Arthur Guimond, Eugène Boivin, Henri Delisle qui ont bien voulu fêter leurs noces d'argent, ainsi que tous les assistants.

**LAC BOUCHETTE**

Baptêmes  
Le 28 nov.—Joseph Jules, Claude, enfant de M. Laurent Potvin et de Dame Marie-Anne Thibeault. Parrain et marraine: M. et Mme Onésime Thibeault.

Le 27 nov.—Joseph, Donat, Simon, enfant de M. Arthur Cloutier et Dame Marie Lavoie. Parrain et marraine: M. et Mme Donat Cloutier.

Le 27 nov.—Marie, Rolande, Lydia, enfant de M. Jos. St-Jean et Dame Rollande Morrissette. Parrain et marraine: M. Baptiste Morrissette et Mme Henri Girard.

**CERCLE LAMARCHE**

Séance du 27 novembre

La séance s'ouvre par la prière. Environ 15 membres sont présents ainsi que quelques visiteurs. Le secrétaire fait lecture du dernier procès verbal lequel est accepté. Notre aumônier nous lit ensuite un passage de l'Écriture Sainte intitulé "La vie sociale".

M. le secrétaire qui avait été envoyé comme délégué lors du dernier congrès régional nous fait un rapport de cette journée. Le chroniqueur pour cette séance fut camarade Fernand Lévesque, traitant la guerre sino-japonaise. M. le président remercie camarade Lévesque de son beau

travail et invita ceux qui avaient de telles questions à lui poser, de le faire. M. l'avocat Dion, nous dit quelques mots à propos de cette guerre.

Camarade F. X. Bouchard, qui avait été chargé de nous faire connaître les moyens à prendre pour rendre l'A.C.J.C. intéressante, ne put, pour des raisons majeures s'acquitter de sa tâche. M. le président chargea alors M. l'avocat Dion de nous donner ces moyens. Comme ancien membre du comité régional et ayant fait partie de différents cercles, M. Dion sut nous dire ce qu'il fallait faire et nous donna plusieurs conseils. M. le président remercia M. Dion et invita MM. le Dr Savoie et Léo de la Boissière à dire quelques mots. Ceux-ci nous prêchèrent l'étude à la maison, car sans l'étude nous ne pouvons rien faire de bon, disant que nous les jeunes avions l'avantage que les vieux n'avaient pas eu. M. de la Boissière nous dit qu'il fallait se préparer pour l'avenir et que ce n'est que par l'étude que l'on se prépare et l'hermine en disant qu'il ferait tout son possible pour aider l'A.C.J.C. M. le président les remercia de leurs conseils et invita notre aumônier à parler. Ce dernier appuya les paroles des orateurs précédents et comme aumônier, nous donna plusieurs conseils pratiques.

Plusieurs questions importantes furent ensuite discutées, entre autres l'on décida de faire nos réunions le vendredi au lieu du mercredi.

Camarade Roland Bouchard fut désigné pour faire la communion aux intentions du Cercle.

J. L. Larouche, sec.

**AUX ENFANTS DE MARIE**

**ST. JEAN DE BRÉBEUF**

Le 8 décembre, fête de l'Immaculée Conception, il y aura à 7 heures, messe spéciale et communion générale. A 2 1/2 h., sermon et réception solennelle. Toutes les approbantes sont priées de se rendre à la chapelle, dimanche le 6 décembre à 1 h. p.m.

**AUX AGÉJISTES**

Tous les âgéjistes sont priés de noter que nos réunions auront lieu maintenant le vendredi soir et non le mercredi. Il y aura donc une réunion vendredi soir, après l'Heure d'Adoration.

**1ER VENDREDI DU MOIS**

**Paroisse Notre-Dame**

Les messes du premier vendredi du mois de décembre à la paroisse Notre-Dame, seront à 6 et 7 heures. L'heure d'adoration à 7 heures le soir.

Le St-Sacrement sera exposé toute la journée et sous la garde des Dames Tertiaires et des Enfants de Marie, dont les noms suivent:

8 à 9 hrs—Mmes Téléphore Guilette et Arthur Pelletier; Mmes Lucie Marceau et Marie-Angèle Parent.

9 à 10 hrs—Mmes Paul Ouellet et Israël Dumais; Mmes Cédée Potvin et M.-Louise Bergeron.

10 à 11 hrs—Mmes Jean-Baptiste Juneau et Adjour Bouchard; Mmes Anna-Marie Cinq-Mars et Georgette Bilodeau.

11 à 12 hrs—Mmes Ferdinand Brassard et Pierre Boiv; Mmes Gabrielle Julien et Yvette Parent.

12 à 1 hrs—Mmes Thomas Parent et Wilfrid Léveillé; Mmes Marie-Ursule Bergeron et Gilberte Tremblay.

1 à 2 hrs—Mmes Léon Roy et Elzéar Tremblay; Mmes Annette Girard et Lucette Parent.

2 à 3 hrs—Mmes Alfred Larouche et Nathanaël Boivin; Mmes Elmire Grenon et Juliette Boivin.

3 à 4 hrs—Mmes Théophile Leclerc et Ascade Tremblay; Mmes Yvonne Leclerc et Jeanette Lebel.

4 à 5 hrs—Mmes Achille Tremblay et Joseph de la Boissière; Mmes Jeanné Fortin et Gilberte Lévesque.

5 à 6 hrs—Mmes Thomas Tremblay et Alonzo Tremblay; Mmes Jeannette Aubé et Simone Bilodeau.

6 à 7 hrs—Mmes Pierre Marceau et Pierre Lavoie; Mmes M. Blanche Cossette et Alice Guay.

Paroisse St-Jean de Brébeuf  
Les messes pour le 1er vendredi du mois de décembre à la paroisse St-Jean de Brébeuf, Roberval, seront comme à l'ordinaire 6 1/4 et 7 heures.

Le Saint-Sacrement sera exposé toute la journée. Les Dames de la Ste-Famille et les Enfants de Marie en feront la Garde d'Honneur.

Le soir à 7 heures, il y aura une Heure d'Adoration solennelle.

Liste des Adoratrices  
8 à 9 hrs—Mmes Joseph Trot-

et Clovis Gagnon; Mmes Géraldine Lavoie et Adrienne Goulet.

9 à 10 hrs—Mmes Simon Martel et Arthur Rinfret; Mmes Annette Binet et Emélie Bélanger.

10 à 11 hrs—Mmes J.-B. Desgagné et Wellie Dion; Mmes Charlotte et Moïsette Tremblay.

11 à 12 hrs—Mmes Georges Larocche et Arthur Routhier; Mmes Bernadette Lalancette et Laurette Leclerc.

12 à 1 hrs—Mmes E.-R. Truchon et Joseph Fortin; Mmes Eva Routhier et Cécile Desjardins.

1 à 2 hrs—Mmes Polycarpe Moreau et Roméo Moreau; Mmes Hélène Donaldson et M.-Marie Gagnon.

2 à 3 hrs—Mmes Armand Labombe et J.-B. Dumont; Mmes Jeanne Fournier et Gilberte Girard.

3 à 4 hrs—Mmes Charles Fortin et J.-H. Delisle; Mmes Yvonne Gagnon et Germaine Larocche.

4 à 5 hrs—Mmes Vaère Lefebvre, Jean-Marie Tremblay; Mmes Florence Larocche, Lama Tremblay.

5 à 6 hrs—Mmes J. D. Laberge, Adélaïde Harvey; Mlle Marie Lse Bolduc, Laurette Guimond.

6 à 7 hrs—Mmes Victor Ouellet, Louis Moreau; Mmes Marguerite Donaldson, Gabrielle Gagnon.

**BUVEZ PLUS DE LAIT**

Voici quelques unes des raisons pour lesquelles le lait est un article important dans le régime de tous, jeunes et vieux.

Le lait est la meilleure nourriture que l'on puisse trouver. Le lait tinte les femmes en bonne santé et conserve leur beauté.

Le lait est nécessaire aux hommes, pour prévenir les dangers et le déclin des forces au retour de l'âge.

Le lait est l'ennemi de la vieillesse. Il remplace les nerfs, fournit les vitamines nécessaires. La valeur nutritive d'une pinte de lait est égale à :

Près d'une livre de viande maigre; Neuf ou dix oeufs; Plus d'une livre de poulet; Près de deux livres de poisson.

Les vitamines fournies par le lait sont: la vitamine "A" nécessaire pour la croissance et la formation des os; la vitamine "B" qui prévient les troubles nerveux, et la vitamine "C", nécessaire pour un bon développement et le maintien de la santé.

Le lait n'engraisse pas pris par lui-même et non avec les aliments, il procure la santé et la vitalité sans ajouter une once aux déchets de tissus.

L'un des meilleurs moyens de maintenir l'énergie physique et nerveuse, est de boire du lait abondamment tous les jours.

La femme qui boit du lait paraît plus jeune et se sent plus jeune qu'une femme du même âge qui n'en boit pas. Elle a aussi un physique plus attrayant, car elle reste mince et souple.

L'homme de quarante ans qui boit du lait se porte bien, l'intelligence est plus active, les muscles sont plus élastiques, il peut faire plus de travail et le faire mieux avec moins de fatigue.

La voie lactée conduit à la santé, servez-vous en,—buvez du lait.

**NOS ABONNEMENTS DUS**

Nous rappelons encore à nos lecteurs que nous faisons présentement la perception de nos abonnements dus et nous les prions de bien vouloir se prêter de bonne grâce à l'acquiescement de cette légère dette.

Nous avons à nous plaindre quelque peu du paiement de nos abonnements; malheureusement, il s'en trouve toujours qui mettent à nous paver une évidente mauvaise grâce. La dette à un journal est pourtant une dette qui se paye comme toutes les autres dettes.

**NOTES SOCIALES**

Mme Georges B'ouin, de Ste-Hedwidge, était de passage à Roberval pas affaires cette semaine.

Pointe-Bleue.—M. Pierre Duval, est retourné à Victoriaville, après avoir terminé ses travaux de deux mois pour le compte du gouvernement.

St-Félicien.—Nous apprenons avec plaisir que notre concitoyen, M. Auguste Michaud, a ouvert lundi, le 30 novembre, un magasin de nouveautés dans le bel immeuble qu'il a fait construire sur l'emplacement de son ancien magasin détruit par le feu. Nous félicitons M. Michaud de son initiative et lui souhaitons tout le succès qu'il mérite.

Mme A. Grenier, de Métabetchouan, est venue à Roberval cette semaine.

Mgr L. Maurice, P.A., V.G., M. le chanoine Edmond Duchesne, supérieur du Séminaire de Chicoutimi, M. le chanoine P. Morel, procureur du séminaire, sont venus à Roberval pour assister aux funérailles de M. Philippe Morin, frère de M. l'abbé Luc Morin, directeur du Petit Séminaire.

Mme Ilas Gagnon et Mlle Simonne Otis, de cette ville sont allées en voyage à Québec et Montréal.

M. Lauréat Lévesque, ex-gérant de Côté Boivin & Cie, succursale du Lac Bouchette, travaillera pour la même maison à Roberval, à l'avenir. Il est arrivé avec sa famille il y a quelques jours pour résider.

MM. Os'as Gagnon, André Donaldson, Alph. Binet, Arthur

**Procurez-vous Une jolie plaquette en verre Avec l'inscription de VOTRE NOM**

pour placer à la porte de votre résidence privée et votre bureau.

**LISEZ CETTE ANNONCE ELLE vous INTERESSERA**

Voici l'occasion qui vous est offerte de vous procurer une jolie plaquette de votre nom pour être mise à la porte de votre résidence privée, bureau, etc.

Ces plaquettes sont du plus beau fini et même sont une ornementation à votre demeure.

Chaque résidence devrait avoir le nom de son occupant à la porte d'entrée, et ceci évite bien de l'embarras aux personnes étrangères, qui désirent vous voir, car elles n'ont nul besoin d'aller chez un voisin afin de savoir l'endroit de votre demeure; le nom de l'occupant étant à la porte de chaque entrée.

Plusieurs personnes ont déjà leur plaquette-nom, mais vous n'avez peut-être pas encore la vôtre. Demandez-nous là de suite et nous remplirons votre commande le même jour que nous l'aurons reçue.

Ce serait un joli cadeau à présenter à un de vos parents ou amis.

Ces plaquettes se vendent jusqu'à \$2.50 et nous vous l'adresserons sur réception de la somme de \$1.50, port payé.

Servez-vous de ce Coupon

J.-D. LECLERC,  
Roberval.  
Inclus \$1.50. Veuillez m'adresser une plaquette-nom.  
Inscrivez le nom de.....  
M.....  
Adresse.....

Rinfret et Jos. Paradis, de cette ville, sont de retour d'un voyage de chasse très fructueux d'une semaine de chasse très fructueuse d'une semaine de chasse.

M. R. Boissonneault, Protonotaire, de Roberval est allé en voyage à Québec, cette semaine.

Québec.—M. et Mme Sylvio Paquet et leurs filles Méleny et Lorraine, passent les mois d'hiver à Québec, aux appartements "Mc-Mahon".

M. Paul Ouellet, de cette ville était de passage à Chicoutimi la semaine dernière, invité par les Phylosophie, ses confrères, qui fêtaient la Ste-Catherine au Séminaire, de là il s'est rendu chez des parents à Arvida et Kénogami.

M. et Mme Laurent Asselin, de St-Méthode, sont venus à Roberval, la semaine dernière.

MM. J.-E. Rousseau, Jos. Paradis et Rodrigue Fournier, de

Roberval, sont allés en voyage d'affaires à Albanel, la semaine dernière.

Mmes Georges Lévesque et Robert Bergeron, de cette ville, sont allées en voyage à Québec.

M. Uldéric St-Pierre, de St-Félicien, était à Roberval hier.

M. et Mme Geo.-H. Marcotte, qui étaient en promenade ici la semaine dernière chez M. Geo. P. Marcotte, sont retournés à Sherbrooke.

M. C. Caron, de Roberval, est allé à Alma la semaine dernière.

MM. L.-H. Poliquin, de Roberval, était à Albanel, la semaine dernière.

M. A. Marcotte, est revenu d'un voyage d'affaires à Albanel.

M. Léonce Hamé et ses deux fils, Bertrand et Guy ainsi que MM. Ladislav Girard, Patrick Hamel sont revenus d'un voyage de huit jours au Club Panache.

**ETAL ROBERVAL**

**Viandes de toutes sortes**

Un assortiment complet et du choix à des prix défiant la compétition.

Porc	Jambon
Mouton	Bacon
Veau	Balogna
Boeuf	Saucisse
Volailles	Fromage

Oeufs, Beurre, Lait, Crème et glace.

**ETAL ROBERVAL**

Magasin au Comptant

ROBERVAL : : : Lac St. Jean, P. Qué.

**COTE, BOIVIN & CIE INC.**

ROBERVAL, P. Q.

**Marchands en Gros**

**Epiceries, Provisions, Ferronneries, Matériaux de construction.**

**Vendeurs d'Automobiles**

Notre département d'articles de fantaisie et de vaisselle est au complet.

LA QUALITE EST TOUJOURS UNIFORME

**QUESNEL "DOUX" MACDONALD**

VOUS AIMEREZ LE QUESNEL... EXCLUSIVEMENT LE PRODUIT DES MILLEURS FABRIS DU DISTRICT DE... JACQUES COMTE DE MONTEAL... FAITES-EN L'ESSAI

10¢